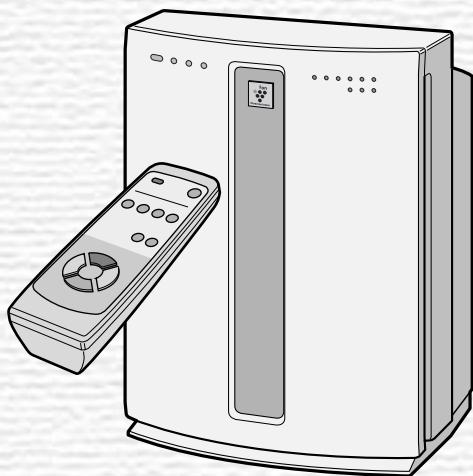


SHARP®



Free standing type
Freistehende Ausführung
Type de table / installation murale
De sobremesa / instalación en la pared
Tipo da scrivania / parete
Tafelmodel / wandmodel

FU-P60S-E

AIR PURIFIER OPERATION MANUAL

LUFTREINIGER BEDIENUNGSANLEITUNG

PURIFICATEUR D'AIR MANUEL D'UTILISATION

PURIFICADOR DE AIRE MANUAL DE USO

PURIFICATORE DELL'ARIA MANUALE OPERATIVO

LUCHTREINIGER GEBRUIKSAANWIJZING

*Plasmacluster is a trademark of Sharp Corporation.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

Bitte lesen, bevor Sie Ihr neues Luftreinigungsgerät in Betrieb nehmen

Das Luftreinigungsgerät saugt Raumluft durch seinen Lufteinlass ein, lässt diese Luft im Inneren des Gerätes einen Aktivkohlefilter (zur Desodorierung) und einen HEPA-Filter (zum Entfernen von Schwebeteilchen) passieren und gibt die gereinigte Luft wieder in den Raum zurück. Mit Hilfe des eingebauten Ventilators wird dieser Vorgang stetig wiederholt.

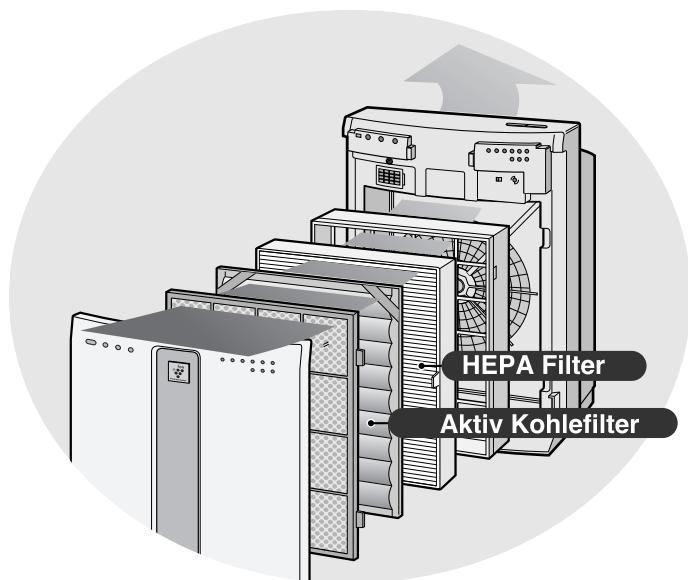
Ein neuer HEPA-Filter kann 99,97 % an Schwebeteilchen (bis zu einer Größe von 0,3 Mikrometer) aus der durchströmenden Luft entfernen. Der Aktivkohlefilter reinigt die Luft schrittweise von unangenehmen Gerüchten, wenn diese wiederholt den Filter passiert. (Auch der HEPA-Filter trägt zur Entfernung von unangenehmen Gerüchen bei.)

Manche ausgefilterten geruchsverursachende Stoffe können sich absetzen und werden wieder durch den Luftauslass an die Raumluft abgegeben. Je nach Einsatzbedingungen - insbesondere dann, wenn das Gerät erheblich stärker als beim Einsatz im Haushalt beansprucht wird - können solche Gerüche in kurzer Zeit an Intensität gewinnen.

Falls solche Gerüche über längere Zeit auftreten, sind die Filter aufgebraucht und müssen durch separat erhältliche Austauschfilter ersetzt werden.

HINWEIS

- Das Luftreinigungsgerät wurde zur Entfernung von schwebenden Geruchs- und Staubpartikeln, nicht jedoch zur Entfernung von schädlichen Gasen (zum Beispiel Kohlenmonoxid aus Zigarettenrauch) aus der Luft entwickelt. Sofern die Ursache des Geruchs bestehen bleibt, kann der Geruch natürlich nicht vollständig aus der Luft entfernt werden. (Beispiel: Gerüche von Baumaterialien oder durch Tiere verursachte Gerüche.)
- Wenn Sie rauchen, öffnen Sie am besten das Fenster ein wenig, damit für ausreichende Belüftung gesorgt ist.



LEISTUNGSMERKMALE

Plasmacluster-Ionen-Steuerung

Das Gerät steuert das Verhältnis zwischen negativen und positiven Ionen je nach Raumbedingung.

• Reinigungsmodus

Hierbei werden positive und negative Ionen zu etwa gleichen Teilen freigegeben. Dieser Modus eignet sich zur Reduktion von Schimmel-Schwebeteilchen.

• Ionen-Steuerungsmodus

In natürlicher Umgebung - wie bei Wasserfällen und in Wäldern - existieren reichlich negative Ionen.

In diesem Modus werden verstärkt negative Ionen freigegeben, um die Raumluft den natürlichen Gegebenheiten anzugeleichen.

• AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus

In diesem Modus schaltet das Gerät automatisch zwischen Reinigungsmodus und Ionen-Steuerungsmodus um - je nach Stärke der Luftverunreinigung, die von den Geruchs- und Staubsensoren erkannt wird.

• Kontroll- und Wächter- modus

Die "Überwachungsfunktion" erkennt über vier Staub-, Geruchs-, Temperatur- und Feuchtigkeitssensoren Zustände der Raumluft, die Schimmelbildung, Virenbefall und Allergien begünstigen. Plasmacluster-Ionen werden freigegeben, um eine Raumumgebung zu schaffen, in der die Aktivität von Mikroben einschränkt wird.

• Filter

1) Grobfilter

Sammelt größere Partikel.

2) Auswaschbarer Aktivkohlefilter

Absorbiert unangenehme Gerüche. Der Filter ist auswaschbar, um seinen Zweck stets optimal erfüllen zu können.

3) HEPA-Filter (HEPA = High Efficiency Particulate Air) mit Mikroben-Kontrollfilter

Dieser Filter sammelt Schwebeteilchen auf effektive Weise - einschließlich Pollen und Staub.

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	D-2
• WARNUNG	D-2
• SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB	D-2
• HINWEISE ZUR FERNBEDIENUNG	D-3
• RICHTLINIEN ZUR INSTALLATION	D-3
• RICHTLINIEN ZUM UMGANG MIT FILTERN	D-3
BEZEICHNUNGEN DER EINZELNEN KOMPONENTEN	D-4
• ANZEIGEN AM HAUPTGERÄT	D-4
• IM LIEFERUMFANG	D-4
• RÜCKSEITE	D-4
VORBEREITUNG	D-5
• BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG EINLEGEN	D-5
• FERNBEDIENUNG VERWENDEN	D-5
• FILTERINSTALLATION	D-6
BETRIEB	D-8
• BETRIEB DES HAUPTGERÄTES	D-8
• FERNBEDIENUNGSBETRIEB	D-10
PFLEGE UND WARTUNG	D-11
• HAUPTGERÄT	D-11
• GERUCHSSENSOR / STAUBSENSOR ...	D-11
• FILTERREINIGUNG	D-11
• PFLEGE DES AUSWASCHBAREN AKTIVKOHLEFILTERS	D-12
• HINWEISE ZUM FILTERAUSTAUSCH	D-13
STÖRUNGSBESEITIGUNG	D-14
TECHNISCHE DATEN	D-15
ENTSORGUNGSMINFORMATIONEN	D-16

Vielen Dank für den Kauf des Luftreinigungsgerätes von SHARP. Bitte lesen Sie diese Anleitung gut durch, damit Sie das Gerät problemlos bedienen können. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie in jedem Fall den Abschnitt: "Wichtige Sicherheitshinweise". Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie später darin nachlesen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten Sie sich stets an einige grundlegende Sicherheitshinweise halten. Dazu zählen die folgenden Dinge:

WARNUNG - Damit es nicht zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen kommt:

- Lesen Sie sämtliche Anweisungen, bevor Sie das Luftreinigungsgerät benutzen.
- Benutzen Sie ausschließlich eine Steckdose, die 220 bis 240 V führt.
- **Benutzen Sie das Luftreinigungsgerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt oder die Steckdose locker ist.**
- Befreien Sie den Anschlussstecker hin und wieder von Staubansammlungen.
- **Stecken Sie weder Ihre Finger noch sonstige Fremdkörper in den Lufteinlass oder Luftauslass.**
- **Wenn Sie den Netzstecker ziehen, greifen Sie ihn grundsätzlich am Stecker selbst, ziehen Sie niemals am Kabel.**
Wenn Sie am Kabel ziehen, können Sie einen Stromschlag bekommen oder einen Kurzschluss verursachen.
- **Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen.**
- **Benutzen Sie das Luftreinigungsgerät nicht in der Nähe von Gasgeräten oder offenen Flammen.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht benutzen.**
Wenn Sie dies nicht tun, können Sie durch nicht mehr funktionierende Isolierung einen Stromschlag bekommen oder einen Brand durch Kurzschluss verursachen.
- **Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, eine seiner Service-Niederlassungen, einen durch Sharp autorisierten Dienstleister oder eine gleichwertig qualifizierte Person ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.**
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Insektenspray benutzt wird, nicht in ölichen Räumen, nicht an Stellen, an denen mit Räucherstäbchen oder glühenden Zigaretten hantiert wird, an denen sich chemische Dämpfe in der Luft befinden und nicht an feuchten Stellen.
- Gehen Sie sorgsam vor, wenn Sie den Luftreiniger reinigen. Sehr kräftige Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.
- Wartungsarbeiten an Ihrem Luftreinigungsgerät sollten nur von einem von Sharp autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste Service- Niederlassung, falls einmal Probleme auftreten sollten oder das Gerät justiert oder repariert werden muss.
- Vor der Entsorgung des Gerätes müssen die Batterien aus der Fernbedienung genommen und ordnungsgemäß entsorgt werden.

HINWEIS - Radio- oder Fernsehstörungen

Falls Ihr Luftreiniger Störungen des Radio- oder Fernsehempfang verursachen sollte, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus oder platzieren Sie diese an einer anderen Stelle.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Luftreiniger und Radio-/Fernsehempfänger.
- Schließen Sie das Empfangsgerät an einen Stromkreis an, der vom Stromkreis des Luftreinigungsgerätes getrennt ist.
- Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Blockieren Sie weder Lufteinlass noch Luftauslass.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf heißen Objekten wie z. B. Herden. Meiden Sie Stellen, an denen das Gerät in Kontakt mit Dampf geraten könnte.
- Legen Sie das Gerät im Betrieb nicht auf die Seite.
- **Wenn Sie das Gerät bewegen, fassen Sie es grundsätzlich am Griff an der Rückseite.**
Wenn Sie das Gerät beim Transportieren an der Vorderseite greifen, kann sich diese lösen, das Gerät hinfallen und Verletzungen verursachen.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter.**
- **Waschen Sie den HEPA-Filter nicht aus, verwenden Sie ihn nicht erneut.**
Die Filterleistung würde dadurch nicht verbessert; obendrein besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Fehlfunktionen.
- **Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses lediglich mit einem weichen Tuch.**
Ansonsten können die Oberflächen Schaden nehmen.
Darüber hinaus können die Sensoren durch den Einsatz von ungeeigneten Putzmitteln ausfallen.

HINWEISE ZUR FERNBEDIENUNG

BENUTZEN SIE DIE FERNBEDIENUNG NICHT AN FOLGENDEN STELLEN:

- An Stellen, an denen mit Leuchtstoff-Beleuchtungskörpern oder hohen Lichtintensitäten gearbeitet wird.

Die Fernbedienung funktioniert möglicherweise nicht. In diesem Fall halten Sie einen gewissen Abstand zu solchen Beleuchtungskörpern ein oder richten das Gerät (den Fernbedienungssensor) anders aus.

- Stellen, die direkter Sonneneinstrahlung oder Leuchtstoffröhrenlicht ausgesetzt sind.

An solchen Stellen kann das Gerät die Signale der Fernbedienung nicht oder nur schlecht empfangen.

RICHTLINIEN ZUR INSTALLATION

- Stellen Sie das Produkt im Betrieb so auf, dass es sich mindestens 2 m von Geräten entfernt befindet, die elektromagnetische Felder erzeugen können oder mit Hochfrequenz arbeiten: Zum Beispiel Fernsehgeräte, Radios, Radiowecker, und so weiter.

- Meiden Sie einen Aufstellungsort, an dem sich der Sensor im Luftzug (Wind) befindet.

In diesem Fall kann das Gerät nicht richtig arbeiten.

- Meiden Sie Stellen, an denen Vorhänge, Gardinen oder ähnliche Gegenstände in Kontakt mit dem Lufteinlass oder Luftauslass geraten können.

Vorhänge, Gardinen, und so weiter können verschmutzt werden, außerdem können Fehlfunktionen auftreten.

- Meiden Sie Orte, an denen es durch drastische Temperaturschwankungen zu Kondensation kommen kann.

(Betreiben Sie das Gerät bei Raumtemperaturen zwischen 0 und 35 °C.)

- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, wählen Sie eine Stelle, an der die Luft frei zirkulieren kann.

Bei der Aufstellung auf einem weichen Untergrund (z. B. Teppich) kann das Gerät in leichte Schwingungen geraten.

- Meiden Sie Aufstellungsorte, an denen Ruß anfällt; z. B. in der Küche.

Das Gehäuse des Gerätes kann Schaden nehmen, die Sensoren können ausfallen.

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät mit einem Mindestabstand von 60 cm zur Wand aufgestellt wird.

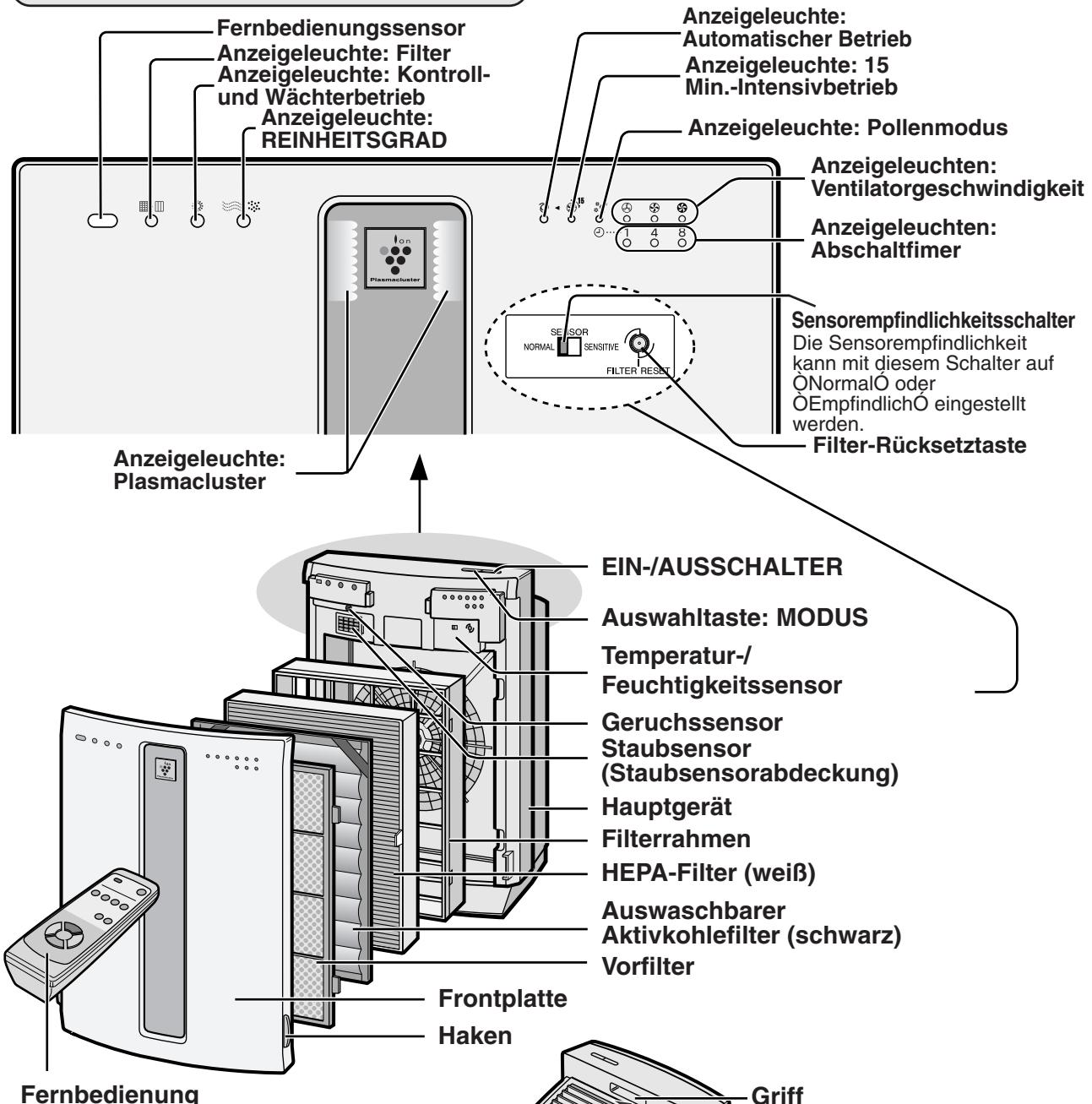
Im Laufe der Zeit kann sich an der Wand hinter dem Luftauslass Schmutz ansammeln. Wenn Sie das Gerät längere Zeit am selben Ort betreiben, schützen Sie die Wand z. B. mit einer Folie vor Verschmutzung. Darüber hinaus sollten Sie die Wand von Zeit zu Zeit reinigen.

RICHTLINIEN ZUM UMGANG MIT FILTERN

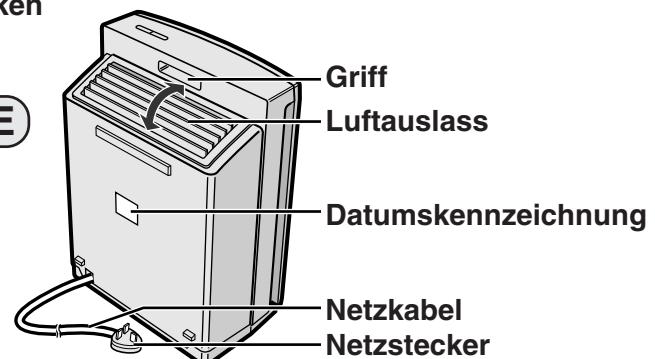
- Zu richtigen Pflege und Wartung der Filter folgen Sie den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

BEZEICHNUNGEN DER EINZELNEN KOMPONENTEN

ANZEIGEN AM HAUPTGERÄT



RÜCKSEITE



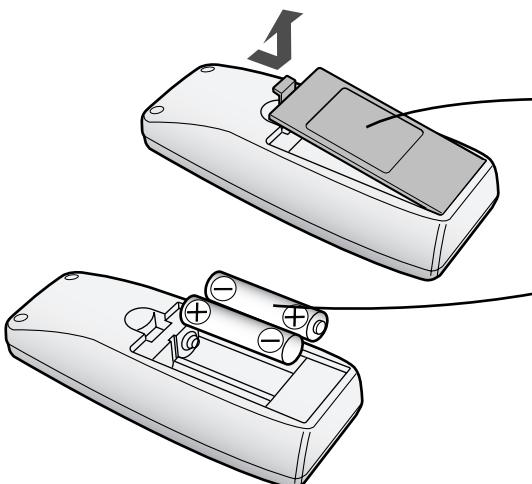
(Die Form des Steckers ist von Land zu Land unterschiedlich.)

MITGELIEFERT

- Fernbedienung (1 x)
- Batterie (2 x AA)
- Bedienungsanleitung

VORBEREITUNG

BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG EINLEGEN



1 Rückwand abnehmen
Sperre lösen und Rückwand abnehmen.

2 Batterien einlegen
Batterien (wie abgebildet) richtig herum einlegen (+ und -).

3 Rückwand wieder aufsetzen

Hinweise zu Batterien

- Die Batterie-Betriebsdauer beträgt etwa ein Jahr.
- Die mitgelieferten Batterien sind nur zur ersten Inbetriebnahme vorgesehen. Wechseln Sie die Batterien, wenn nötig.
- Falsche Handhabung von Batterien kann zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit und somit zu Schäden führen.
Achten Sie beim Umgang mit Batterien auf Folgendes:
 - Tauschen Sie grundsätzlich immer beide Batterien gegen neue Batterien desselben Typs aus. (Benutzen Sie zwei Batterien der Größe AA.)
 - Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen.

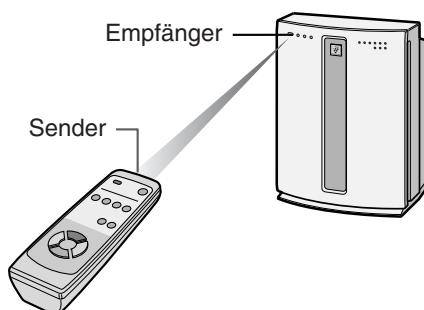
DEUTSCH

FERNBEDIENUNG VERWENDEN

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Hauptgerät.
- Die Reichweite beträgt etwa 7 m.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände im Weg befinden.
- Sie hören ein Tonsignal, wenn das Hauptgerät ein Signal empfangen hat.

HINWEIS

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und beschädigen Sie sie nicht. Meiden Sie feuchte Umgebungen, direkte Sonneneinstrahlung und Wärmequellen, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.



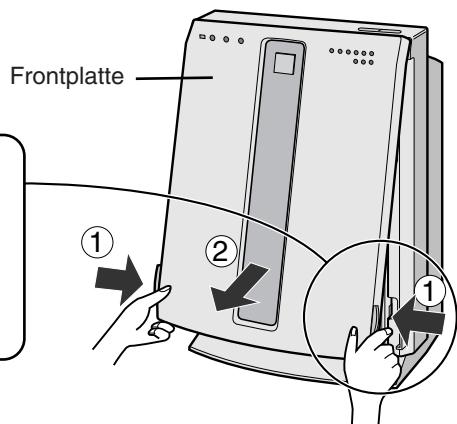
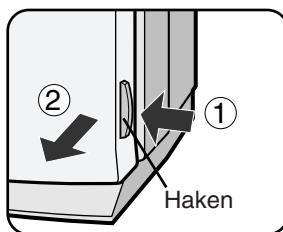
FILTERINSTALLATION

Um die Qualität der Filter zu bewahren, befinden sich diese in Plastikbeuteln verpackt im Hauptgerät. Denken Sie daran, die Filter aus den Plastikbeuteln zu nehmen, ehe Sie das Gerät benutzen.

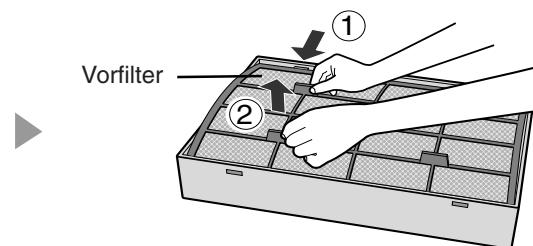
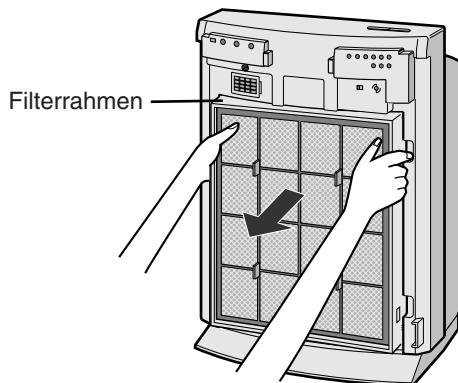
1 Filter herausnehmen

1 Frontplatte abnehmen.

Die Haken am Boden des Front Gehäuses an- drücken und am unteren Teil der Frontplatte ziehen.

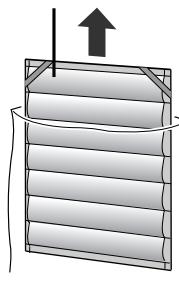


2 Filterrahmen herausziehen und Vorfilter, Aktivkohlefilter und HEPA-Filter entfernen.

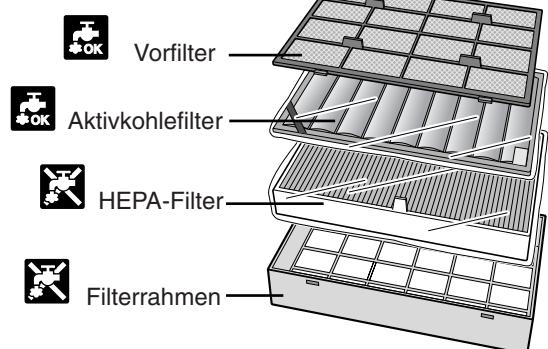
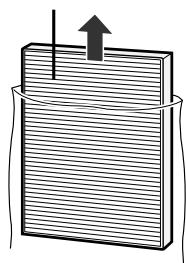


3 Aktivkohlefilter (schwarz) und HEPA-Filter (weiß) aus den Plastikbeuteln nehmen.

Aktivkohlefilter



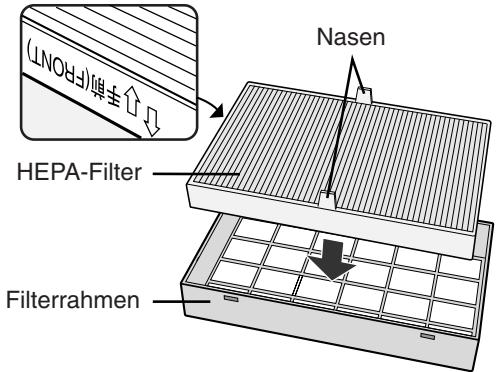
HEPA-Filter



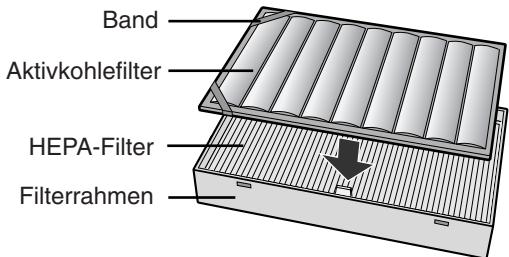
2 Filter installieren

1 HEPA-Filter mit den Nasen nach oben in den Filterrahmen einsetzen.

Setzen Sie den Filter nicht falsch herum ein; das Gerät arbeitet dann nicht richtig.

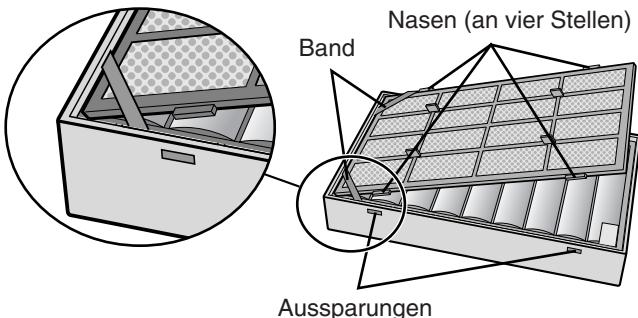


2 Aktivkohlefilter auf den HEPA-Filter aufsetzen, die Bänder (an zwei Stellen) zeigen nach oben.

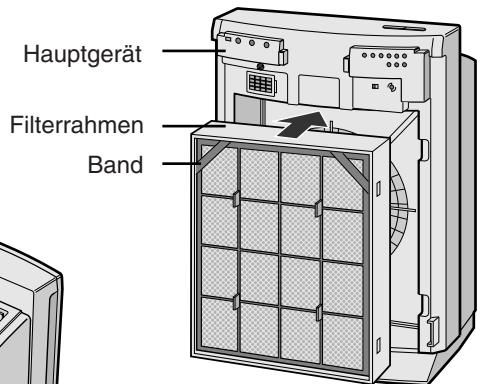


3 Vorfilter unter die Bänder (an zwei Stellen) an den Ecken des Aktivkohlefilters schieben.

Nasen am Vorfilter in die zugehörigen Aussparungen am Filterrahmen einsetzen.

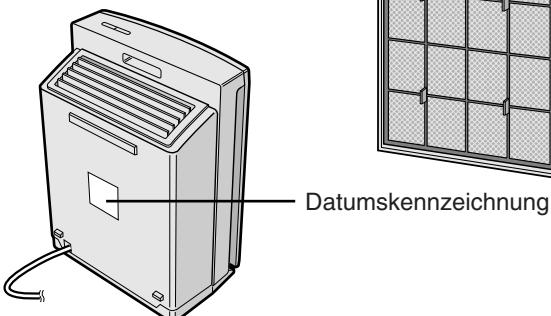


4 Filterrahmen am Hauptgerät anbringen.



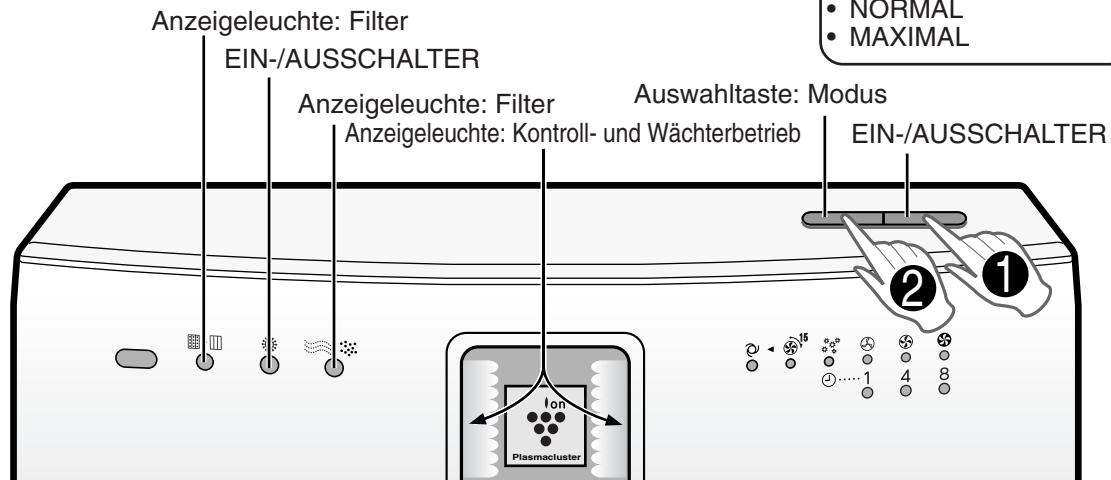
5 Datum des ersten Gebrauchs eintragen (Datumskennzeichnung).

Diese Angabe hilft Ihnen, die Filter zum richtigen Zeitpunkt auszutauschen.



BETRIEB

BETRIEB DES HAUPTGERÄTES



1 Ein-/Ausschalter

- Zum Starten (kurzer Piepton) und zum Stoppen (langer Piepton) des Gerätes.
- Plasmacluster-Anzeigeleuchte und Ventilatorgeschwindigkeit-Anzeigeleuchte ein- und ausschalten.
- Solange der Netzstecker nicht gezogen wird, beginnt der Betrieb im zuletzt eingestellten Modus.

2 Auswahltaste: MODUS

- Zum Umschalten des Betriebsmodus.

AUTO-Betrieb

Je nach Verunreinigungsgrad der Luft wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt: (HOCH*, NORMAL, LEISE) Durch die Sensoren wird der Verunreinigungsgrad der Luft erkannt und der Betrieb des Gerätes entsprechend angepasst.

15 Min.-Intensivbetrieb

Das Gerät arbeitet 15 Minuten lang bei HOHER* Ventilatorgeschwindigkeit und schaltet dann auf AUTO-Betrieb zurück. Dieser Betriebsmodus ist praktisch, wenn Sie die Raumluft schnell von Verunreinigungen befreien möchten.

POLLEN-Modus

Das Gerät arbeitet zunächst 10 Minuten mit HOHER* Ventilatorgeschwindigkeit, danach schaltet es alle 20 Minuten zwischen NORMAL und HOCH um.

- 10 Minuten: HOHE Ventilatorgeschwindigkeit
- 20 minutes: NORMALE Ventilatorgeschwindigkeit
- 20 Minuten: HOHE Ventilatorgeschwindigkeit

MAXIMAL-Betrieb

Das Gerät arbeitet mit maximaler Ventilatorgeschwindigkeit.

NORMAL-Betrieb

Das Gerät arbeitet mit einer mittleren (normalen) Ventilatorgeschwindigkeit.

LEISE-Betrieb

Das Gerät arbeitet sehr ruhig, wälzt dabei nur minimale Luftmengen um.

* Die HOHE Ventilatorgeschwindigkeit liegt zwischen NORMAL und MAXIMAL.

Anzeigeleuchte: Kontroll- und Wächterbetrieb ☀

Wenn der Plasmacluster-Ionen-Modus im Ionen-AUTO- oder im Reinigungsmodus arbeitet, können Sie den Kontroll- und Wächterbetrieb aktivieren. Bei aktivem Kontroll- und Wächterbetrieb leuchtet die Plasmacluster-Anzeigeleuchte (blau) auf und beginnt danach zu blinken, die Kontroll- und Wächterbetrieb-Anzeigeleuchte (grün) leuchtet ebenfalls auf.

Die "Überwachungsfunktion" erkennt über vier Staub-, Geruchs-, Temperatur- und Feuchtigkeitssensoren Zustände der Raumluft, die Schimmelbildung, Virenbefall und Allergien begünstigen. Plasmacluster-Ionen werden freigegeben, um eine Raumumgebung zu schaffen, in der die Aktivität von Mikroben einschränkt wird.

Ventilatorgeschwindigkeit und Plasmacluster-Ionenmenge werden im AUTO-Betrieb automatisch erhöht; im manuellen sowie im Pollen-Modus wird lediglich die Anzahl der Plasmacluster-Ionen gesteigert.

PLASMACLUSTER-ANZEIGELEUCHTE

Der Plasmacluster-Ionen-Betrieb wird mit der Fernbedienung ausgewählt.

Blaue Leuchte

Im Plasmacluster-Ionen-Betrieb: Wenn das Gerät im Reinigungsmodus oder im AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus arbeitet und feststellt, dass die Luft im Raum verunreinigt ist, leuchtet diese Anzeigeleuchte auf, das Gerät arbeitet im Reinigungsmodus.

Grüne Leuchte

Im Plasmacluster-Ionen-Betrieb: Wenn das Gerät im Ionen-Steuerungsmodus oder im AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus arbeitet und feststellt, dass die Luft im Raum sauber ist, leuchtet diese Anzeigeleuchte auf, das Gerät arbeitet im Ionen-Steuerungsmodus.

Keine Leuchten

Es werden keine Plasmacluster-Ionen erzeugt.

- Sie können die Leuchten auch über die LEUCHTEN EIN/AUS-Taste der Fernbedienung abschalten. In diesem Fall werden dennoch Plasmacluster-Ionen erzeugt.
(Schalten Sie die Leuchten aus, wenn diese nicht gebraucht werden.)

REINHEITSGRAD-Anzeigeleuchte ☀

Die Farbe dieser Leuchte ändert sich abhängig vom Zustand der Luft.

Sauber (grün) Leichte Verunreinigung (orange) Starke Verunreinigung (rot)



ÜBER DIE REINHEITSGRAD-ANZEIGE

- Der Status der Reinheitsgrad-Anzeige hängt vom Zustand der Raumluft ab, der von den Staub- und Geruchssensoren bei eingeschaltetem Gerät erkannt wird.
- Es ist möglich, dass die Reinheitsgrad-Anzeige trotz verunreinigter Luft grün leuchtet, wenn das Gerät gerade erst in Betrieb genommen wurde. Allerdings wird der tatsächliche Basis-Verschmutzungsgrad nach einer Weile richtig erkannt und die Anzeige entsprechend angepasst.
- Sie können die Anzeigeleuchte mit der LEUCHTEN EIN/AUS-Taste der Fernbedienung abschalten.

ERKENNUNG DES BASIS-VERSCHMUTZUNGSGRADES

ERKENNUNG DES BASIS-VERSCHMUTZUNGSGRADES

Nachdem der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde, wird in den ersten 30 Sekunden der Zustand der Luft überprüft. Wenn das Gerät in dieser Zeit gestartet wird, blinkt die Reinheitsgrad-Anzeige abwechselnd grün, orange und rot.

FILTER-ANZEIGELEUCHTE ☀

Wenn die Filter-Anzeigeleuchte aufleuchtet, ist es Zeit, den Aktivkohlefilter zu reinigen.

(Die Anzeigeleuchte beginnt nach etwa zwei Monaten zu leuchten, wenn das Gerät 24 Stunden pro Tag arbeitet.) (Siehe Seite D-12.)

BETRIEB

FERNBEDIENUNGSBETRIEB

Funktionen, die sich mit der Fernbedienung steuern lassen:

- AUTO
- MANUELL
- POLLEN
- ABSCHALT
- 15 Min.-Intensivbetrieb
- LEUCHTEN EIN/AUS

Plasmacluster-Ionen-Modus

- AUTO
- REINIGEN
- IONEN-STEUERUNG
- AUS

EIN/AUSSCHALTER

- Nach dem Betätigen des EIN/AUSSCHALTERS hören Sie ein kurzes Tonsignal, danach arbeitet das Gerät im AUTO-Modus.
- Solange der Netzstecker nicht gezogen wird, beginnt der Betrieb im zuletzt eingestellten Modus.
- Zum Stoppen des Gerätes betätigen Sie den EIN/AUSSCHALTER noch einmal. Sie hören ein langes Tonsignal, das Gerät stoppt.

Auto-Taste (Ventilatorgeschwindigkeit)

Je nach Verunreinigungsgrad der Luft wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt.

Manuell-Taste (Ventilatorgeschwindigkeit)

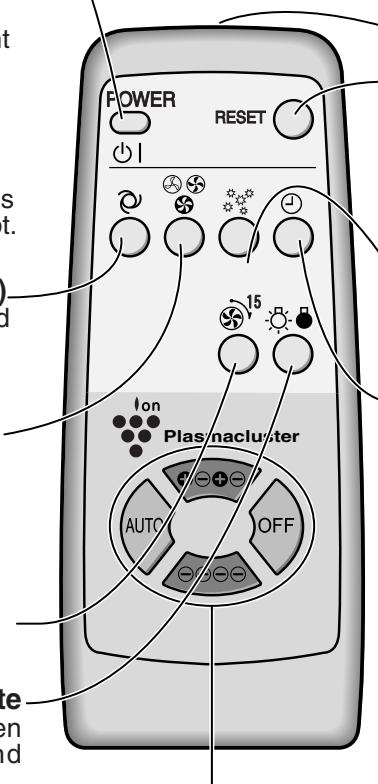
Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit zwischen LEISE, NORMAL und MAXIMAL umschalten.

15 Min.-Intensivbetrieb-Taste

Siehe Seite D-8.

LEUCHTEN EIN/AUS-Taste

Schaltet die Anzeigeleuchten für Plasmacluster und Reinheitsgrad ein oder aus.



Sender

Filter-Rücksetztaste

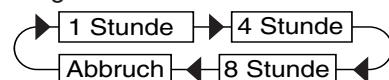
Drücken Sie die Filter-Rücksetztaste, nachdem Sie den auswaschbaren Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in das Hauptgerät eingesetzt haben.

Pollenmodus-Taste

Siehe Seite D-8.

Abschalttimer-Taste

Bei jeder Betätigung dieser Taste wird die vorwählbare Zeiteinstellung wie folgt umgeschaltet:



- Die verbleibende Zeit wird über die Anzeigeleuchte signalisiert.
- Nach Ablauf der Zeit stoppt das Gerät.

Plasmacluster-Ionen-Modus

AUTO

In diesem Modus schaltet das Gerät automatisch zwischen Reinigungsmodus und Ionen-Steuerungsmodus um - je nach Stärke der Luftverunreinigung, die von den Geruchs- und Staubsensoren erkannt wird. Bei aktiver Auto-Funktion arbeitet der Reinigungsmodus 1 Minuten lang.

⊕⊖⊕⊖ (REINIGEN)

Das Gerät arbeitet dauerhaft im Reinigungsmodus, dabei wird eine etwa gleiche Anzahl von positiven und negativen Ionen abgegeben. Die Plasmacluster-Anzeigeleuchte leuchtet blau.

⊖⊖⊖⊖ (IONEN-STEUERUNG)

In dieser Betriebsart arbeitet das Gerät kontinuierlich im Ionen-Steuerungsmodus. Die Plasmacluster-Ionen-Anzeigeleuchte leuchtet grün.

OFF (AUS)

Es werden keine Ionen mehr freigegeben, die Plasmacluster-Anzeigeleuchte erlischt.

PFLEGE UND WARTUNG

Damit Ihr Luftreinigungsgerät stets optimal arbeiten kann, reinigen Sie das Gerät einschließlich Sensoren und Filtern in regelmäßigen Abständen.

Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie in jedem Fall den Netzstecker. Denken Sie daran, den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen anzufassen. Wenn Sie diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachten, können Stromschläge und/oder Verletzungen die Folge sein.

HAUPTGERÄT

Reinigungzyklus monatlich

Damit das Hauptgerät nicht verschmutzt, reinigen Sie es so oft wie nötig. Je länger eine Verschmutzung am Gerät verbleibt, desto schwieriger lässt sie sich für gewöhnlich entfernen.

Mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen

Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem weichen Tuch, das sie mit warmem Wasser angefeuchtet haben.

Verwenden Sie keine flüchtigen Reinigungsmittel

Benzin, Verdünnung, Poliermittel und ähnliche Substanzen können die Oberfläche des Gerätes eingreifen.

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel

Die Inhaltsstoffe von Reinigungsmitteln können das Gerät beschädigen.

Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern

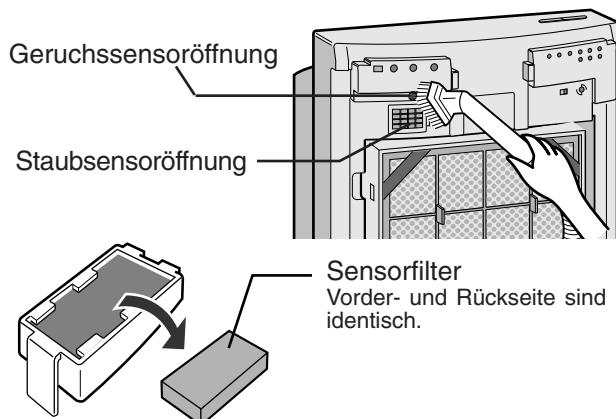
GERUCHSSENSOR / STAUBSENSOR

Reinigungzyklus Alle 2 Monate

Die Empfindlichkeit des Sensors nimmt ab, falls der Geruchs-/Staubsensor verschmutzt oder verstopft ist. Benutzen Sie einen Staubsauger, um Staub aus den Sensoröffnungen zu entfernen.

Sensorfilter

Nehmen Sie den Sensorfilter ab und klopfen Sie leicht mit der Hand darauf, um Staub zu entfernen. Falls der Filter stark verschmutzt sein sollte, waschen Sie ihn mit Wasser aus und lassen ihn dann gründlich trocknen.



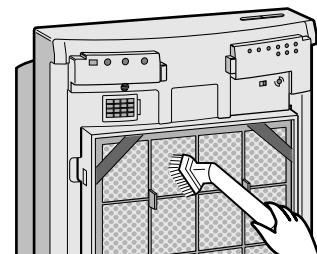
FILTERREINIGUNG

Reinigungzyklus Alle 2 Monate

Nehmen Sie die Frontplatte ab und reinigen Sie die Oberfläche des Grobfilters sanft mit einem Staubsauger. Falls der Filter stark verschmutzt sein sollte, nehmen Sie ihn aus dem Filterrahmen heraus und waschen ihn gut aus.

HINWEIS

- Zum Waschen des Filters benutzen Sie eine weiche Bürste (oder etwas ähnliches) sowie kaltes oder warmes Wasser.
- Draht- und sonstige harte Bürsten können Schäden verursachen.
- Nach dem Auswaschen lassen Sie den Filter an der Luft (nicht in der Sonne) trocknen. Danach setzen Sie ihn wieder in den Rahmen ein.
- Waschen Sie den HEPA-Filter nicht aus, reinigen Sie ihn nicht mit einem Staubsauger. Dadurch leidet die Filterleistung stark.



PFLEGE UND WARTUNG

PFLEGE DES AUSWASCHBAREN AKTIVKOHLEFILTERS

NUR VON HAND WASCHEN!
NICHT IN DEN WÄSCHETROCKNER LEGEN!

Reinigungszyklus

Der Filter muss gereinigt werden, sobald die Filter-Anzeigeleuchte aufleuchtet. Wenn Sie das Gerät 24 Stunden pro Tag arbeiten lassen, leuchtet die Filter-Anzeigeleuchte nach etwa zwei Monaten auf. Die Filter-Anzeigeleuchte dient lediglich zur Orientierung. Reinigen Sie den Filter so oft wie nötig, wenn störende Gerüche verbleiben sollten.

1 Sichtbare Verschmutzungen mit einem Staubsauger entfernen.



2 Einen großen Behälter mit handwarmem Wasser füllen, etwas Spülmittel hineingeben und gut umrühren.

Halten Sie sich dabei an die Anweisungen auf der Verpackung des Spülmittels.



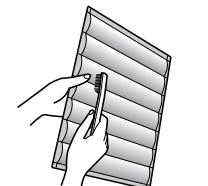
3 Den Filter etwa 30 Minuten lang einweichen lassen, bevor Sie ihn mit der Hand auswaschen.

Falls der Filter sehr stark verschmutzt sein sollte, schrubben Sie ihn mit einer alten Zahnbürste.



ACHTUNG

Gehen Sie sorgsam mit dem Filter um, damit die Aktivkohle keinen Schaden nimmt.



4 Gründlich mit klarem Wasser spülen.

ACHTUNG

Falls Sie den Filter in einem Behälter ausspülen, spülen Sie drei- bis viermal, damit keine Rückstände zurückbleiben.

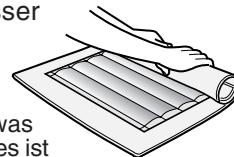


5 Überschüssiges Wasser entfernen.

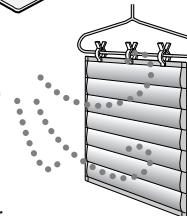
Nach dem Spülen ist der Filter mit Wasser vollgesogen. Damit er schneller trocknet, wickeln Sie den Filter in ein altes Handtuch ein, damit überschüssiges Wasser herausgezogen wird.

ACHTUNG

Am Handtuch kann etwas Kohle haften bleiben. Dies ist jedoch völlig harmlos.



6 Den Filter am besten an einer gut belüfteten Stelle im Freien trocknen.



ACHTUNG

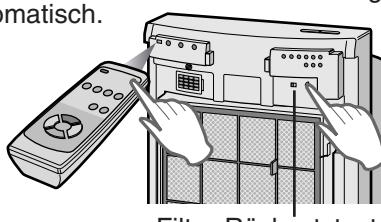
- Der nasse Filter ist recht schwer. Befestigen Sie ihn gut zum Trocknen, damit er nicht herunterfallen kann.
- Bei kühlen Temperaturen und an regnerischen Tagen braucht der Filter länger zum Trocknen. Waschen Sie den Filter am besten an einem schönen Tag und lassen Sie ihn in der Sonne trocknen. Nachts holen Sie den Filter am besten ins Haus, damit er nicht einfrieren kann.
- Trocknen Sie den Filter am besten an einer gut belüfteten Stelle im Freien. Wenn Sie den Filter im Haus trocknen, kann es passieren, dass Ihr Bodenbelag durch Wassertropfen verschmutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich die Aktivkohle nicht zu einer Seite des Filters verschiebt. Falls dies geschehen sollte, verteilen Sie die Kohle gleichmäßig mit Ihren Fingern.
- Lassen Sie den Filter gründlich trocknen. Wenn Sie den Filter im noch feuchten Zustand wieder einsetzen, nimmt die ausgegebene Luft einen eigenen Geruch an. Der Filter braucht etwa ein bis zwei Tage zum Trocknen.

7 Filter wieder einsetzen.

Setzen Sie die Filter wieder (wie auf den Seiten D-6 und D-7 gezeigt) ein.

8 Nach dem Reinigen des Aktivkohlefilters stecken Sie den Netzstecker des Gerätes wieder ein und drücken die Filter-Rücksetztaste (an der Fernbedienung oder am Hauptgerät).

- Nach dem Betätigen der Filter-Rücksetztaste hören Sie ein Tonsignal zur Bestätigung, dass das Gerät zurückgesetzt wurde.
- Danach erlischt die Filter-Anzeigeleuchte automatisch.



Filter-Rücksetztaste

HINWEISE ZUM FILTERAUSTAUSCH

Je nach Einsatzbedingungen kann das Gerät nach einigen Monaten einen Eigengeruch produzieren.

Falls sich Staub oder Gerüche nicht mehr problemlos entfernen lassen, tauschen Sie die Filter aus.

Hinweise zum Zeitpunkt des Filtertausches

- Die folgenden Angaben zur Filterlebensdauer und zum richtigen Zeitpunkt des Austausches basieren auf der Annahme, dass 10 Zigaretten pro Tag geraucht werden und die Staubsammel-/Desodorierungsleistung der halben Leistungsfähigkeit eines neuwertigen Filters entspricht.

Wir empfehlen einen häufigeren Filtertausch, falls das Gerät über den normalen Hausgebrauch belastet wird.

• HEPA-Filter	Etwa 5 Jahre nach Inbetriebnahme
• Aktivkohlefilter	Etwa 5 Jahre nach Inbetriebnahme

FILTERAUSTAUSCH

1 Auf den Seiten D-6 und D-7 finden Sie Anweisungen zum Installieren der Filter nach dem Austausch.

2 Nach dem Filtertausch:

Vergessen Sie nicht, die Filter-Rücksetztaste an der Fernbedienung oder am Hauptgerät zu drücken, nachdem Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung angeschlossen haben.

Sie hören ein kurzes Tonsignal, die im Gerät gespeicherte Einsatzdauer des Filters wird zurückgesetzt.

Danach erlischt die Filter-Anzeigeleuchte automatisch.

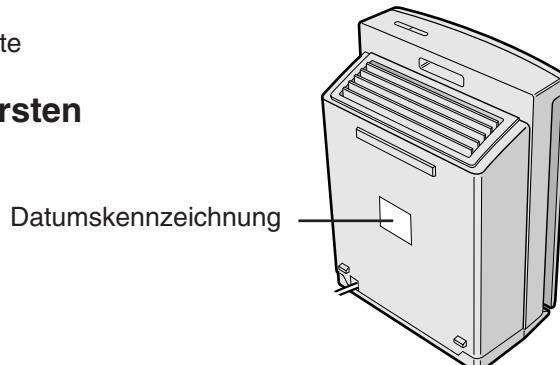
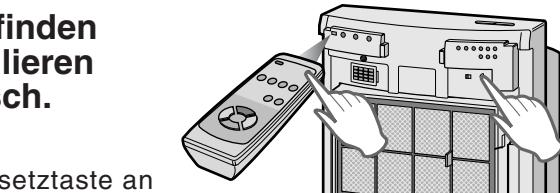
3 Tragen Sie das Datum des ersten Gebrauchs ein (Datumskennzeichnung).

Austauschfilter

Modell: FZ-P63SEF

- HEPA-Filter: 1 Verpackungseinheit
- Aktivkohlefilter: 1 Verpackungseinheit

Austauschfilter erhalten Sie bei Ihrem Händler.



Filterentsorgung

Bitte entsorgen Sie ausgetauschte Filter gemäß der örtlichen Gesetze und Bestimmungen.

Materialien des HEPA-Filters:

- Filter: Polypropylen
- Rahmen: Polyester
- Mikrobenfilter: Polypropylen, Polyethylen

Materialien des Aktivkohlefilters:

- Desodorierungsmittel: Aktivkohle
- Netz: 60 % Polypropylen, 40 % Polyester

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Ehe Sie eine Reparatur durchführen lassen, schauen Sie bitte zunächst in die nachstehende Liste. Viele Probleme lassen sich möglicherweise auch ohne Reparatur beheben.

SYMPTOM	ABHILFE (keine Fehlfunktion)
Die Fernbedienung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Sind die Batterien erschöpft? • Sind die Batterien richtig eingelegt? • Befinden sich (alte, flackernde) Leuchtstoffröhren im Raum?
Gerüche und Rauch werden nicht entfernt.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die Filter oder tauschen Sie sie aus, wenn diese stark verschmutzt erscheinen.(Siehe D-11, D-12.)
Die Reinheitsgrad-Anzeige leuchtet grün, obwohl die Luft verunreinigt ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Möglicherweise war die Luft beim Einstecken des Gerätes sauber.(Siehe D-9.) Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie 1 Minute, stecken Sie den Netzstecker dann wieder ein.
Die Reinheitsgrad-Anzeige leuchtet orange oder rot, obwohl die Luft sauber ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Empfindlichkeit der Sensoren nimmt ab, wenn die Öffnungen von Geruchs- oder Staubsensor verschmutzt oder verstopft sind. Reinigen Sie die Sensoröffnungen und den Bereich darum herum mit einem Staubsauger. (Siehe D-9.)
Die Plasma Cluster-Anzeigeleuchte bleibt grün (oder blau) und ändert sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Im Ionen-Steuerungsmodus (oder im Reinigungsmodus) ändert sich die Farbe der Plasmacluster-Anzeigeleuchte nicht.
Das Gerät klickt oder tickt.	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Klicken ist zu hören, wenn sich das Gerät im Ionen-Steuerungsmodus befindet, das Gerät tickt beim Erzeugen von Ionen. Falls Sie sich durch diese Geräusche gestört fühlen sollten, stellen Sie das Gerät ein Stückchen entfernt auf.
Die abgegebene Luft weist ein Aroma oder einen Geruch auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Schauen Sie nach, ob die Filter stark verschmutzt sind. Tauschen Sie die Filter aus. • Plasmacluster-Luftreiniger geben geringe Spuren von Ozon in die Luft ab, die Sie eventuell als Geruch wahrnehmen können. Diese Ozon-Emissionen liegen weit unter den Sicherheitsgrenzwerten.
Das Gerät arbeitet nicht, wenn Zigarettenrauch in der Luft liegt.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist das Gerät an einem Ort installiert, an dem die Sensoren Schwierigkeiten haben, Zigarettenrauch zu erkennen? • Sind die Öffnungen der Staub- oder Geruchssensoren blockiert oder verstopft?(In diesem Fall reinigen Sie die Öffnungen.) (Siehe D-11.)
Die Filter-Anzeigeleuchte verlischt nicht nach Filtertausch.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Gerät nach dem Filtertausch an das Stromnetz an und drücken Sie die Filter-Rücksetztaste an der Fernbedienung. (Siehe D-12.)
Die Plasma Cluster- oder Reinheitsgrad-Anzeigeleuchten leuchten nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie nach, ob die Anzeigeleuchten per Fernbedienung abgeschaltet wurden. Falls dies so ist, schalten Sie die Leuchten über die LEUCHTEN EIN/AUS-Taste an der Fernbedienung wieder ein. (Siehe D-10.)

FEHLERANZEIGE

LEUCHTEN-ANZEIGE	ABHILFE
Die Anzeigeleuchte für LEISE Ventilatorgeschwindigkeit blinkt.	<p>Der Ventilator arbeitet nicht oder nicht normal. Das Gerät wird angehalten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pressing the ON/OFF button will reset the error display, but if error occurs again, contact the shop where you purchased the unit.

TECHNISCHE DATEN

Model		FU-P60S-E		
Stromversorgung		220-240V 50/60Hz		
Ventilator- betrieb	Ventilatorgeschwindigkeit	MAXIMAL	NORMAL	LEISE
	Nennleistung	69 W	9,6 W	3,7 W
	Luftdurchflussvolumen	360 m ³ /tunde	138 m ³ /tunde	30 m ³ /tunde
Anwendbare Bodenfläche		~46m ² *		
Kabellänge		2,0m		
Abmessungen		415mm(W)x241mm(D)x572mm(H)		
Gewicht		8,5kg		

* Die anwendbare Bodenfläche gilt bei maximaler Ventilatorgeschwindigkeit.

- Die anwendbare Bodenfläche bezieht sich auf einen Bereich, in dem eine bestimmte Menge von Staubpartikeln in 30 Minuten entfernt werden kann.

Standby-Betrieb

Damit das Gerät auf Tastendruck reagieren kann, verbraucht es im Standbymodus bei eingestecktem Stecker 0,8 W.

Um Energie zu sparen, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.



Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

DEUTSCH

SERVICE PROCEDURE / SERVICE VORGEHENSWEISE

SERVICE PROCEDURE - ONLY EFFECTIVE IN GERMANY

Dear SHARP customer,

SHARP machines are proprietary articles which are produced with precision and care according to most modern production methods.

In case of proper handling and with considering of the instruction book, this machine will serve you well for a long time.

Of course, a defect cannot be ruled out.

If your appliance has a warrantyable defect in the period of warranty, please contact your dealer, where you bought the appliance. This dealer is your only contact person for any claim of warranty.

As proof for repairs during Warranty period, you need the invoice of the machine.

Please bring your defect appliances also to your dealer (where you bought the appliance) when the warranty period is over.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service

SERVICE VORGEHENSWEISE - GILT NUR FÜR DEUTSCHLAND

Lieber SHARP-Kunde

SHARP- Geräte sind Markenartikel, die mit Präzision und Sorgfalt nach modernen Fertigungsmethoden hergestellt werden.

Bei sachgemäser Handhabung und unter Beachtung der Bedienungsanleitung wird Ihnen Ihr Gerät lange Zeit gute Dienste leisten.

Das Auftreten von Fehlern ist aber nie auszuschließen.

Sollte Ihr Gerät während der Gewährleistungsfrist einen gewährleistungspflichtigen Mangel aufweisen, so wenden Sie sich bitte an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, denn dieser ist Ihr alleiniger Ansprechpartner für jegliche Gewährleistungsansprüche.

Als Nachweis Im Gewährleistungsfall dient Ihr Kaufbeleg.

Sollte sich nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ein Fehler des Gerätes zeigen, so wenden Sie sich bitte auch in diesem Fall an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service

MEMO

SHARP

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

**SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN**